



Bản tin về Gian lận

Bộ Gia Cư và Phát triển Đô Thị Hoa Kỳ
Cơ quan Tổng Thanh Tra

MÙA THU, 2013
BỘ 1 | SỐ 2

BẠN NẠP ĐƠN XIN TRỢ CẤP NHÀ Ở THUỘC CHƯƠNG TRÌNH CỦA BỘ GIA CƯ HUD?

HÃY SUY NGHĨ CHUYỆN NÀY... **GIAN LẬN CÓ ĐÁNG KHÔNG?**

BẠN CÓ THỂ TƯƠNG TƯỢNG...?

- Nếu bạn gian lận để nhận trợ cấp nhà ở của HUD, bạn có thể bị:
- Trục xuất khỏi căn apartment hoặc căn nhà.
- Buộc phải bồi hoàn tất cả số tiền trả lỗ cho trợ cấp mượn nhà mà bạn đã nhận.
- Phạt đến mức \$10,000.
- Tù đến mức 5 năm.
- Cấm nhận trợ cấp trong tương lai.
- Các trừng phạt khác của chính quyền tiểu bang và địa phương.

BẠN CÓ BIẾT...

- Bạn phạm tội gian lận nếu ký tên vào một đơn mà bạn biết trong đó có những thông tin sai lệch hoặc đánh lừa người khác.
- Thông tin mà bạn khai trong đơn hoặc mẫu tái chứng nhận trợ cấp nhà ở sẽ được kiểm chứng.
- Cơ quan trợ cấp nhà ở nơi bạn ở, HUD, hoặc Cơ quan Tổng Thanh Tra sẽ kiểm tra thông tin về thu nhập và tài sản mà bạn khai, bằng cách đối chiếu với chính quyền liên bang, tiểu bang, thành phố và các tổ chức tư nhân khác.
- Chứng nhận các thông tin sai lệch được xem là gian lận.



Do đó hãy cẩn thận!

HÃY HỎI!

Nếu bạn không hiểu mục nào trong đơn hoặc trong các mẫu tái chứng nhận, hãy hỏi để có người giúp. Thà chắc ăn bây giờ hơn là hối tiếc sau này.

Khi bạn điền đơn hoặc mẫu tái chứng nhận hằng năm để nhận trợ cấp nhà ở của HUD, phải biết chắc các lời khai của bạn trong đó là chính xác và thành thật.

Bạn phải khai:

- Tất cả các nguồn thu nhập và các thay đổi về thu nhập (kể cả tăng lương hoặc tiền thưởng) mà bạn hay bất kỳ người nào trong gia đình nhận được, ví dụ tiền lương, tiền welfare, an sinh xã hội, tiền hưu, các loại trợ cấp của cựu quân nhân, v.v.
- Tất cả tiền bạn nhận thay mặt cho các con, ví dụ trợ cấp cho con khi vợ chồng ly dị, trợ cấp AFDC cho gia đình có con nhỏ, tiền an sinh xã hội của con, v.v.
- Tất cả tài sản, ví dụ tài khoản ngân hàng, trái phiếu tiết kiệm, CD, chứng khoán, bất động sản, v.v. do bạn hay người trong gia đình làm chủ.
- Tất cả thu nhập do các tài sản mang lại, ví dụ tiền lời từ các tài khoản tiết kiệm và tài khoản ký check, tiền lời chứng khoán, v.v.
- Bất kỳ doanh nghiệp hoặc tài sản (căn nhà) mà bạn đã bán trong hai năm vừa qua dưới giá rao bán.
- Tên của tất cả mọi người lớn nhỏ, bà con hay không phải bà con, đang sống với bạn và đứng chung hồ sơ với gia đình bạn.



CẨN THẬN

Coi chừng những màn lừa đảo về trợ giúp nhà ở!

- Đừng chi tiền để có người điền đơn xin trợ cấp nhà ở hoặc điền mẫu tái chứng nhận trợ cấp nhà ở cho bạn.
- Đừng chi tiền để nâng số thứ tự của bạn trong danh sách chờ đợi.
- Không chi cho bất cứ thứ gì mà trong hợp đồng thuê nhà không nói.
- Đòi hóa đơn cho bất cứ thứ gì bạn chi trả, nhất là khi bạn chi trả bằng tiền mặt.
- Đòi phải được giải thích bằng giấy tờ nếu người ta yêu cầu bạn phải trả một món gì khác ngoài tiền thuê (bảo trì, điện nước ga, hoặc các loại phí).

Cơ quan Tổng Thanh Tra (OIG) là cơ quan thực thi luật pháp và kiểm toán của Bộ Gia Cư và Phát triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD), cơ quan này chịu trách nhiệm điều tra các khiếu nại về gian lận, lãng phí và quản lý sai trái trong các chương trình được HUD cấp kinh phí.

BÁO CÁO GIAN LẬN

Các cáo buộc nghiêm trọng về gian lận phải được báo cáo cho đại diện tại địa phương của

OIG, Cơ quan Tổng Thanh Tra của HUD, hoặc đường dây nóng của OIG nơi trang mạng:

<http://www.hudoig.gov/report-fraud>